

本主日 (18/12) 轮值同工

下主日 (25/12) 联合崇拜轮值同工

服务台: 陈爱芝姐妹  
 招待与: 陈碧云姐妹  
 收奉献: 伍丽莲姐妹  
 主祷: 詹兴义执事  
 讲员: 吴良荣传道  
 讲题: 【以马内利, 恳求降临!】  
 经文: 赛 7: 10 - 16  
 翻译: 洪瑞玉姐妹  
 读经: 陈碧云姐妹  
 代祷: 詹兴义执事  
 会务报告: 黄遨游牧师  
 领唱: 黄群俊弟兄  
 关怀: 洪美美执事  
 黄温姐妹  
 插花: 叶顺意姐妹

招待: \*梁银珠姐妹、许毓珍姐妹  
 许爱珍姐妹  
 收奉献: \*刘炳汉夫妇、林柳生夫妇  
 罗秋霞姐妹、施慧玲姐妹  
 圣餐示位员: 朱福乘弟兄、蔡征洋弟兄  
 主祷: 黄遨游牧师  
 讲员: 黄遨游牧师  
 讲题: 【看哪, 你的拯救者已来到】  
 经文: 赛 62: 6 - 12  
 路加福音 2: 8 - 20  
 翻译: 蔡愉蔚执事  
 书信: 赵德来弟兄  
 圣餐协助: 陈家光牧师  
 圣餐助理: 陈育乐弟兄  
 会务报告: 黄遨游牧师  
 钢琴/风琴: 林丽莉姐妹/张浩恩弟兄  
 领唱: 孙尉轩弟兄  
 关怀: \*王茉莉姐妹、张爱琼姐妹  
 胡筱涵姐妹、苏才翔弟兄  
 插花: 叶顺意姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
 Rev Huang Ao-You (Vicar)  
 aoyou@cogsanglican.org  
 96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
 Pastor Tay Hong Ern  
 hongern@cogsanglican.org  
 90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
 Pastor Leong Soak Cheng  
 soakcheng@cogsanglican.org  
 96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
 Pastor Moses Ng  
 mosesng@cogsanglican.org  
 90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)  
 Sis Ng Soo Bin  
 soo\_bin@cogsanglican.org  
 92954155 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
 Bro Sherman Lee Shuen Ern  
 lee-sherman@hotmail.com  
 98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
 Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
 93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
 Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
 Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

降临第四主日

Advent 4

18/12/2016

早祷主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
早祷礼文	Morning Prayer	pg 1-2(公)
会众赞敬	Community Praise	
本圣经文	Today's Scripture	
	赛 Is. 7:10 - 16	
讲道	吴良荣传道	
讲题	【以马内利, 恳求降临!】 【O Come Emmanuel!】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 60 (公)
使徒信经	The Apostles' Creed	pg 10 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
祝福	Benediction	
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School - 1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日12月25日圣餐联合崇拜: 圣诞主日 | 圣洗礼

上主日12月11日崇拜总人数: 263【华语堂: 169 | 双语堂: 94】

1. 欢迎大家, 特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

### 2 泰北短宣

感谢神保守善牧堂的短宣队, 顺利完成在泰北的服事。团队已于12月13日安全回到我们当中。谢谢弟兄姐妹的代祷。

### 3. 同庆圣诞@女皇镇

今晚还有一晚的“同庆圣诞@女皇镇”, 全家大小就一起出席, 也带亲友来参与。不要错过!

时间|地点: 5 pm - 10 pm, 善牧堂。

### 4. 乐龄团契【欢庆圣诞】

日期: 12月24日(星期六), 1 pm

讲员: 林福田牧师

特别欢庆圣诞, 鼓励带亲人和朋友出席, 并共享圣诞茶点。

请向玉彬姐妹或秀娟姐妹报名以便预备丰富自助茶点, 费用\$10。

### 5. 圣诞节联合崇拜/圣洗礼

12月25日圣诞主日将是联合崇拜, 也举行圣洗礼。时间: 9.30am。

欢迎邀请家人和朋友加入我们的圣诞崇拜, 一同欢庆圣诞。

崇拜后有午餐招待。

请接受洗礼者在当天 9:15am 到前排就座, 并于散会后留步拍全体照留念。

洗礼者: 许恺恩、吴楷乐、吴楷尧、吴楷予、  
谷珊珊、谷家家、苏恒恺

### 6. 青少年营 “Lost and Found”

日期: 2016年12月27 - 30日 (有留宿)

地点: 善牧堂 (将有外出活动)

网上报名: [www.tinyurl.com/camplostandfound](http://www.tinyurl.com/camplostandfound)。 营费: \$20。

查询: 请联系赵康宇弟兄 @ 97116771 或 李宣恩弟兄 @ 98222902。

### 7. 组长预查

2017年1月份的预查定在12月31日 (星期六) 11am.

地点: 副堂课室4。

### 8. 教会祷告会

日期: 2017年1月6日 (星期五)

时间: 8 pm 在正堂。

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上, 同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

### 9. 2017年第一季领袖会议

日期: 2017年 1月7日 (星期六)

时间: 11am - 12pm

请所有教会领袖按时出席。 地点: 副堂课室1 & 2。

### 10. 2017年第一季信徒夜校课程 (共6课)

课程: (1) 《传道书》 导师: 黄伟良牧师

(2) 《新约遍览》 黄淳传道、黎传胜传道

开课日期: 2017年 1月9日(星期一)

时间: 7.30pm - 9.30pm

地点: 圣安德烈座堂

报名截止日期: 2017年1月6日(星期五)

报名费: 截止日期前, 每课程收费\$10;

截止日期后, 每课程收费\$20。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

**18 Dec 2016**

### **11 Dec Total Attendance: 263 (Mandarin Service: 169 / BL Service: 94)**

- 1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.
- 2 **Thailand Mission Team (TMT)**  
Thank God for His leading and watching over the TMT team that they were able to accomplish the works in Omkoi. The team is safely back with us on 13 December. Thank you all for upholding them in prayer.
- 3 **Christmas In Queenstown**  
Tonight is the Final night of "Christmas in Queenstown", Let us all come together, families and friends, to celebrate and have fun!  
*Don't miss the Finale!*  
Time/Venue: 5pm - 10pm, COGS.
- 4 **Senior Citizen's Fellowship "Christmas Celebration"**  
Date: 24 December (Saturday), 1 pm  
Speaker: Revd Titus Lum  
All friends and relatives are welcome and invited to join us in this Christmas Celebration. A buffet Hi-Tea will be served. For catering purpose, please register your attendance with Sisters Geok Pin and Alison Ng. **Fee: \$10 each.**
- 5 **Combined Christmas and Baptism Service**  
There will be a Combined Christmas and Baptism Service next Sunday, **25 December at 9.30am.** Friends and families are welcome to join us in the service and to celebrate the occasion. A buffet lunch will be served after the Service.  
  
Candidates receiving baptism on Christmas Day are requested to arrive at **9:15am** and be seated at the front row. There will be a group photo-taking after the service. The candidates are:  
Kyan Koh, Constance Ng Kai Yue, Ernest Ng Kai Yao, Noel Ng Kai Yu, Ku Shan-Shan, Ku Jia-Jia and Stuart Soh Heng Kai.

### **6 Camp "Lost and Found"**

Date: 27 - 30 December, 2016 (stay-in camp)  
Camp fee: \$20  
Location: COGS (will be required to travel out of church)  
Sign up online via [www.tinyurl.com/camplostandfound](http://www.tinyurl.com/camplostandfound)  
Enquiries: Contact Ernest Teoh @ 97116771 or Sherman Lee @ 98222902.

### **7 Cell Leaders' Group Bible Study**

The next session will be held on Saturday 31 December.,  
Time: 11 am - 12pm in Room 4, Upper Church Hall.

### **8 Church Prayer Meeting**

Date: Friday, 6 January  
Time: 8 pm at the Sanctuary  
Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and to pray for ourselves and our families.

### **9 2017 Q1 Qtrly Leaders' Meeting**

The above meeting will be held on Saturday, 7 January.  
Time: 11am - 12pm in Rooms 1 & 2, Upper Church Hall.  
All leaders are requested to attend.

### **10 2017 Q1 Night Classes by DOS Chinese Board**

Course 1: Book of Ecclesiastes (6 Lessons)  
Instructor: Revd Ng Hwee Leong  
  
Course 2: The New Testament (6 Lessons)  
Instructors: Ps Lydia Wee and Ps Brandon Loy  
  
Date: Starting 9 January 2016 (Mondays)  
Time: 7.30pm - 9.30pm  
Venue: St Andrew's Cathedral  
Registration Closing Date: 6 January 2017 (Friday)  
Registration Fee: \$10 per course.  
After closing date: \$20 per course.